Established: 20140204*Zaishi* No. 3
February 6, 2014
Revised: 20150204 *Zaishi* No.1
February 16, 2015

The Decommissioning and Contaminated Water Management Project Cost Subsidy Grant Guidelines are established as follows:

Toshimitsu Motegi,
Minister of Economy, Trade and Industry

Decommissioning and Contaminated Water Management Project Cost Subsidy Grant Guidelines

Article 1 (General Principles)

The subsidy for the decommissioning and contaminated water management project cost (hereinafter referred to as "Subsidy") shall be granted based on the provisions of these Grant Guidelines, as well as the provisions of the Act on Regulation of Execution of Budget Pertaining to Subsidies, etc. (Act No. 179 of 1955; hereinafter referred to as "Rationalization Act"), the Order for Enforcement of the Act on Regulation of Execution of Budget Pertaining to Subsidies, etc. (Cabinet Order No. 255 of 1955; hereinafter referred to as "Enforcement Order"), and other laws and regulations.

Article 2 (Objective)

The objectives of the Subsidy are to improve national scientific and technological capabilities and ensure the smooth implementation of the decommissioning and contaminated water management by encouraging subsidized entities to receive the Subsidy from the national government to establish a fund and conducting a project to support development of technologies which can contribute to the decommissioning and contaminated water management utilizing such fund.

Article 3 (Subsidy Grantee)

The Subsidy shall be granted by the Minister of Economy, Trade and Industry to the fund establishing corporation based on its application.

Article 4 (Subsidy Targets)

The Subsidy shall cover the cost of a project to establish a fund for the implementation of projects (hereinafter referred to as "Funded project") specified in the Decommissioning and Contaminated Water Management Project Implementation Guidelines established by the Minister of Economy, Trade and Industry (hereinafter referred to as "Implementation Guidelines") (hereinafter referred to as "Fund") (hereinafter referred to as "Subsidized Project"), which will be conducted by the fund establishing corporation. However, the project conducted by a person who falls under the cases written in the exhibit of the pledge for exclusion of organized crime groups shall not be granted the subsidy.

Article 5 (Amount of Subsidy)

The amount of the Subsidy shall be calculated at a fixed rate.

Article 6 (Application for Subsidy)

The application for the Subsidy shall be made by submitting an Application for Subsidy (Form No.1) to the Minister of Economy, Trade and Industry by the date specified separately.

Article 7 (Application for Change)

When conducting a project by changing the content specified in the application due to change in the circumstances after a notification of the decision to grant the Subsidy is accepted, an Application for Change of Subsidy (Form No. 2) shall be submitted promptly to the Minister of Economy, Trade and Industry.

Article 8 (Normal Period of Time for Decision and Notification)

In the event that an application form is submitted in accordance with the provisions of Article 6 and Article 7, the Minister of Economy, Trade and Industry shall examine the content of the application within thirty (30) days from the date of the receipt of the application in principle, make a decision to grant the Subsidy (including to change the Subsidy), and send a Notification of the Grant Decision (Form No. 3) to the applicant.

Article 9 (Conditions for Subsidy)

Upon grant of the Subsidy, a fund establishing corporation shall establish a fund. The grant decision shall be subject to the following conditions:

(1) After the establishment of fund, the Fund Establishing Corporation shall immediately make public the items stipulated in Article 2, Paragraph 2 and Article 4, Paragraph 5(2) of the "Decommissioning and Contaminated Water Management Project Implementation Guidelines" as basic matters concerning the operation and the management relating to the Funded project.

(2) Until the fund is discontinued, the Fund Establishing Corporation shall report to the Minister of Economy, Trade and Industry every fiscal year on the amount of fund and implementation status of the Funded project as stipulated in Article 2, Paragraph 9 of the "Decommissioning and Contaminated Water Management Implementation Guidelines."(3) When the Minister of Economy, Trade and Industry admits that the amount of fund is excessive in consideration of implementation status of the Funded project and other circumstances, or when the fund is discontinued because of the arrival of discontinuance time, the non-acceptance of continuation of the fund or other reasons, the Fund Establishing Corporation shall immediately pay part or all of the granted subsidy to the national treasury.(4) In the event of suspending or terminating a Subsidized Project, the fund establishing corporation shall obtain approval from the Minister of Economy, Trade and Industry.(5) In the event that the Subsidized Project is unlikely to be completed on schedule or it becomes difficult to conduct the project, the fund establishing corporation shall promptly report to the Minister of Economy, Trade and Industry to receive instructions.

(6) To ensure appropriate and smooth implementation of the Funded project, the fund establishing corporation shall provide sufficient guidance and supervision to a contractor.

(7) In the event that the fund establishing corporation is asked by the Minister of Economy, Trade and Industry to make a report on the progress of the Subsidized Project, the expenditure incurred for the project, and projects specified in the Implementation Guidelines conducted by the corporation, the corporation shall promptly prepare a document containing a description of the above matters and submit it to the Minister of Economy, Trade and Industry.

(8) The fund establishing corporation shall prepare a Statement (Form No. 4) that clarifies the relations between the budget and settlement for the Subsidized Project, and retain it for five (5) years after the end of the fiscal year containing the completion date of the Subsidized Project (or the date of the approval of the suspension or termination of the Subsidized Project).

(9) With regard to the Fund accounting, the fund establishing corporation shall keep books clearly separated from accounting of other funds and maintain records of the revenue and expenditure related thereto so as to clarify how the Fund is used.

Article 10 (Withdrawal of Application)

With regard to notification of the grant decision in accordance with Article 8, in the event that a fund establishing corporation is dissatisfied with the content of the decision and the conditions and intends to withdraw the application for the Subsidy, the applicant shall notify the Minister of Economy, Trade and Industry in writing within ten (10) days from the date of the receipt of the notification.

Article 11 (Claim for Subsidy)

In the event that a fund establishing corporation receives the Notification of the Grant Decision in accordance with Article 8 and does not intend to withdraw the application under the provisions of the preceding article, the fund establishing corporation shall prepare a Subsidy Payment Request (Form No. 5) and submit it to the Minister of Economy, Trade and Industry.

Article 12 (Project Result Report)

With regard to report on the Subsidized Project's results, a Project Result Report (Form No. 6) shall be submitted to the Minister of Economy, Trade and Industry by the 30th day from the date of the completion of the Subsidized Project (in the case of obtaining the approval of suspension or termination of the Subsidized Project in accordance with Article 9 Paragraph 1, the 30th day from the date when the notification of approval is received) or April 10 in the next fiscal year, whichever is the earlier.

Article 13 (Determination, etc. of Subsidy Amount)

In the event of receiving the report in the preceding article, the Minister of Economy, Trade and Industry shall examine the report and other documents, conduct on-site inspection and the like as needed, and if it considers that the reported Subsidized Project results conform to the content of the grant decision (or the approved content if approval was given pursuant to Article 7) and the conditions thereto, it shall determine the amount of the Subsidy to be granted, and notify the fund establishing corporation of such determination.

Article 14 (Refund of Subsidy)

1. In the event that the Minister of Economy, Trade and Industry determines the amount of the

Subsidy to be granted and the Subsidy exceeding the said amount has already been granted, it shall set a due date and issue an order to refund the exceeding amount to the national treasury.

2. The refund of the exceeding amount in the preceding paragraph shall be made within twenty (20) days of the day on which the order is issued. In the event that the refund is not made within the time limit, penal interest shall be imposed for the unpaid amount until the payment is made, calculated at the annual interest rate of ten point nine five percent (10.95%).

Article 15 (Corrective Action)

In the event of recognizing that the Subsidized Project, Fund management, or projects specified in the Implementation Guidelines using the Fund are not implemented properly, the Minister of Economy, Trade and Industry may order the fund establishing corporation to take corrective action.

Article 16 (Revocation of Grant Decision, etc.)

1. The Minister of Economy, Trade and Industry may revoke or alter the grant decision, in whole or in part, which is made pursuant to Article 8, if there is an application for the suspension or termination of the Subsidized Project, in whole or in part, or if any of the following events occur:
   (1) If the fund establishing corporation breaches any of the provisions of laws and regulations, these Guidelines, or any other decision or direction given by the Minister of Economy, Trade and Industry under the provisions of the laws and regulations or these Guidelines;
   (2) If the fund establishing corporation has used the Subsidy for purposes other than projects specified in the Implementation Guidelines;
   (3) When the fund establishing corporation has engaged in fraudulence, negligence, or any other inappropriate conduct with respect to the management and operation of the Subsidized Project or the Fund;
   (4) If the fund establishing corporation fails to provide sufficient guidance on supervision regarding the Funded project;
   (5) If it has become unnecessary to continue the Subsidized Project, in whole or in part, due to a change in circumstances or the like occurred after the grant decision is made; or
   (6) If the fund establishing corporation breaches the pledge clause in the exhibit for exclusion of organized crime groups.
2. In the event of revoking the grant decision as mentioned in the preceding paragraph, the Minister of Economy, Trade and Industry shall set a due date and issue orders to refund all or part of the Subsidy to the national treasury, if the Subsidy for the revoked part of the Subsidy has already been granted.
3. The refund specified in the preceding paragraph shall be made in accordance with Article 14, Paragraph 2.

Article 17 (Pledge for Exclusion of Organized Crime Groups)

The Fund Establishing Corporation shall check the pledge clause of exclusion of organized crime groups as written in the exhibit before applying for the grant of subsidy and shall be deemed to have consented when the application is submitted.

Article 18 (Miscellaneous)

1. In the event that it is difficult to follow the procedures specified in Articles 6, 7, 9 and 12 due to exceptional circumstances, a fund establishing corporation shall seek approval in advance from the Minister of Economy, Trade and Industry and follow its direction.
2. With regard to the matters specified in these Grant Guidelines, the Minister of Economy, Trade and Industry may make necessary modifications when the need arises.

Supplementary Provision

These Grant Guidelines shall enter into force on February 6, 2014.

Supplementary Provision

These Grant Guidelines shall enter into force on February 16, 2015.

Note)

Only the original Japanese texts of the laws and regulations have legal effect, and this translation is to be used solely as reference materials to aid in the understanding of Japanese laws and regulations. The government of Japan is not responsible for the accuracy, reliability or currency of this translation, or for any consequence resulting from use of this translation.

(Exhibit)

Our company (in the case of an individual, I; in the case of an organization, our organization) pledges not to fall under any of the cases specified as follows during or after the period of subsidized project and therefore apply for the grant of the subsidy. Even if we suffer an unreasonable loss because this pledge is false or breached, no objections will be made.

Note

(1) Legal entities (meaning individuals, corporations or organizations) are an organized crime group (as stipulated in Article 2, Paragraph 2 of "Act on Prevention of Unjust Acts by Organized Crime Group Members (Act No. 77 of 1991)" or officers or employees of legal entities (when the said person is an individual, the said individual, when the said person is a corporation, an officer, when the said person is an organization, a representative, an administration officer or others who practically engages in the management of the body; the same shall apply hereafter) are an organized crime group member (as stipulated in Article 2, Paragraph 6 of the above Act).(2) Officers, etc. use an organized crime group or an organized crime group member for the purpose of acquiring an illicit benefit for oneself, own company, or the third person, or causing damage to the third person.
(3) Officers, etc. provide funding and such to an organized crime group or an organized crime group member, or by directly or actively corporate or engage in the maintenance, operation of an organized crime group by extending facilities.
(4) Officers, etc. have an interest with an organized crime group or an organized crime group member knowingly in a way which should be socially criticized.

(Form No. 1)

No.
Date:

To:
Minister of Economy, Trade and Industry

Applicant
Name of Representative: (Seal)
Name of Corporation:
Address:

Subsidy Application Form for Decommissioning and Contaminated Water Management Project Cost

In accordance with the provisions of Article 6 of the Decommissioning and Contaminated Water Management Project Cost Subsidy Grant Guidelines (20140204 *Zaishi* No.3; hereinafter referred to as "Subsidy Grant Guidelines"), we hereby apply for the above-mentioned subsidy as below.

We make application for the subsidy with the knowledge of being subject to the Rationalization Act and the Act on Rationalization of Budgetary Spending on Subsidies, etc. (Cabinet Order No. 255 of October 31, 1955)

1. Subsidy amount to be applied for: JPY

2. Accompanying documents
   (1) Articles of incorporation or endowment act (copy)
   (2) Business reports and settlement reports for the last two years (or business plans and income and expenditure budgets)
   (3) Documents clarifying the fund management and operation method and business implementation organization structure
   (4) A list of officers and employees

(Annex)

Name List of Officers (Sample)

Name (*kana*)	Name (*kanji*)	Date of Birth				Sex	Company Name	Job Title
		Japanese Calendar	Year	Month	Day			
Jisshi Kunren	訓練　実施	S	30	03	04		Kunren Co., Ltd.	Managing director
Ichiro Tohoku	東北　一郎	S	40	01	01		Kuren Co., Ltd.	Executive managing director
Hanako Kansai	関西　花子	S	45	12	24		Kuren Co., Ltd.	Director, General Manager of Business Division

Note:

Regarding the name list of officers, please write names in *kana* (use half width characters and put half-width space between family name and first name), names in *kanji* (use full width characters and put full-width space between family name and first name), the dates of birth (use half width characters and write “T” for Taisho, “S” for Showa, “H” for Heisei; use half-width numbers for double digit figures), sex (use half width characters and write “M” for male and “F” for female), company names and job titles (see the sample above).

For foreigners, please fill out the name columns with alphabetical names and in the name in *kana* columns write those alphabetical names in Japanese phonogram called *katakana*.

(Form No. 2)

No.
Date:

To:
Minister of Economy, Trade and Industry

Name of Representative: (Seal)
Name of Corporation:
Address:

Application for Change of Decommissioning and Contaminated Water Management Project Cost Subsidy

With regard to the Decommissioning and Contaminated Water Management Project Cost Subsidy decided to be granted based on Decision No._____ dated _____, we hereby apply for change as follows in accordance with the provisions of Article 7 of the Decommissioning and Contaminated Water Management Project Cost Subsidy Grant Guidelines:

1. Amount of additional subsidy to be applied for: JPY
   Partial revocation
   (Amount of subsidy to be applied for after change: JPY)

2. Reasons for change

3. Accompanying documents
   Documents showing the fund management conditions

(Form No. 3)

No.
Date:

To:
(Name of corporation and its representative)

(Name)
Minister of Economy, Trade and Industry

Notification of the Decision to
Grant the Decommissioning and Contaminated Water Management Project Cost Subsidy

In accordance with the provisions of Article 8 of the Act on Rationalization of Budgetary Spending on Subsidies, etc. (Law No. 179 of 1955; hereinafter referred to as "Rationalization Act"), I hereby inform you that we decided to grant the subsidy for the decommissioning and contaminated water management project cost applied for by the application No. _____ dated _____ under the provisions of Article 6, Paragraph 1 of the Rationalization Act as follows:

1. A project subject to the Subsidy (hereinafter referred to as "Subsidized Project") shall be the one specified in Article 4 of the Decommissioning and Contaminated Water Management Project Cost Subsidy Grant Guidelines (hereinafter referred to as "Grant Guidelines").

2. The amount of the Subsidy shall be as shown below; provided, however, that if the amount of the Subsidy is changed, it shall be notified separately.
   Amount of the subsidy: JPY

3. The Subsidy shall be granted under the conditions listed in Article 9 of the Grant Guidelines.

4. The results of the grant for the Subsidized Project shall be reported in accordance with the provisions of Article 12 of the Grant Guidelines.

5. In the event that there is dissatisfaction with the content of the notification or the conditions, the applicant may withdraw the application for the Subsidy until MM/DD/YYYY in accordance with the provisions of Article 9 of the Rationalization Act.

(Form No. 4)

Decommissioning and Contaminated Water Management Project Cost Subsidy Statement

Name of Corporation: _____

(Unit: JPY)

National government		Corporation								Remarks
Calculated budget items	Decided amount of subsidy	Revenue			Expenditure					
		Item	Actual budget	Actual revenue	Item	Actual budget	Of which appropriation from subsidy	Actual expenditure	Of which appropriation from subsidy	

(Note 1) In the space for “Item” of the revenue and expenditure under “corporation”, specify the detailed accounting item categories.

(Note 2) In the space for “Remarks”, specify the matters for reference.

(Form No. 5)

No.
Date:

To: Minister of Economy, Trade and Industry

Name of Representative: (seal)
Name of Corporation:
Address:

Request for Payment of
Decommissioning and Contaminated Water Management Project Cost Subsidy

With regard to the above-mentioned subsidy decided to be granted based on the Decision No.____ dated _____, I hereby request for payment as follows, in accordance with the provisions of Article 11 of the Decommissioning and Contaminated Water Management Project Cost Subsidy Grant Guidelines.

(1) Amount of subsidy	JPY	
(2) Recipient (account holder)	Address	
	Name	
(3) Name of financial institution and branch	Bank Shinkin Bank Branch Other (Other:)	
(4) Type of account	Current account Deposit account	
(5) Account number		

(Note)
1. The recipient (account holder) shall correspond to the corporation name and address of the applicant.
2. Accurately fill out each space for the above item (2) and below as described in the passbook.
3. In the space for the above item (3), fill in the name of the financial institution and circle “Bank”, “Shinkin Bank” or “Other”. In the case of choosing “Other”, fill in the name of the financial institution (e.g. ___ City Agricultural Cooperatives).
4. In the space for the above item (4), circle either of “Current account” or “Deposit account”.

(Form No. 6)

No.
Date:

To: Minister of Economy, Trade and Industry

Name of Representative: (seal)
Name of Corporation:
Address:

Project Result Report Concerning
Decommissioning and Contaminated Water Management Project Cost Subsidy

With regard to the Decommissioning and Contaminated Water Management Project Cost Subsidy granted based on the Decision No.____ dated _____, I hereby report the results as follows in accordance with the provisions of Article 12 of the Decommissioning and Contaminated Water Management Project Cost Subsidy Grant Guidelines.

1. Amount of balance of subsidy JPY

A. Amount of subsidy decided	JPY
B. Amount of subsidy received	JPY
C. Balance (A-B)	JPY

2. Accompanying documents
Documents showing how much of the fund is received and left